



F U S T E L L A T R I C I

SP 588 · HSP 588

OILDYNAMIC CUTTING PRESSES WITH MOVABLE TROLLEY

Main features:

- Pushbutton controls (time interlock synchronization during cutting phase) to ensure positive safety for the operator
- Really exceptional trolley displacement speed
- High power continuity
- Low energy consumptions
- High reliability, no primary maintenance required

On demand:

- Feeding on materials in rolls: AL/81-82-85-86
- PR/65 roll-holder
- Scheduling with simple cut-counter or programmable cut-counter
- Motors protection with thermic switches

TROQUELADORAS HIDRAULICAS DE CARRO MOVIL

Características principales:

- Accionamiento con pulsadores sincrotemporizados en la fase de troquelado para una buena protección de la seguridad del operario
- Velocidad de desplazamiento del carro verdaderamente excepcional
- Elevada continuidad de potencia
- Bajos consumos energéticos
- Elevada fiabilidad y ausencia de mantenimiento preventivo

Opciones:

- Alimentación de materiales en rollos: AL/81-82-85-86
- Porta-rollos PR/65
- Programación con cuentagolpes simple o predispuesto
- Protección de los motores eléctricos con telesalvamostores

PRESSES HUILEDYNAMIQUES A DECOUPER A CHARIOT MOBILE

Caractéristiques principales:

- Commandes à poussoirs (synchrotemporisés pendant la phase de découpe) pour assurer une bonne protection contre les accidents
- Vitesse de déplacement chariot vraiment exceptionnelle
- Elevée continuité de puissance
- Consommations énergétiques réduites
- Grande sécurité et absence d'entretien primaire

Sur demande:

- Alimentation de matériels en rouleaux: avec AL/81-82-85-86
- Porte-rouleaux PR/65
- Programmation avec compte-coups simple ou compte-coups à programmer
- Protection moteurs avec contacteurs

ELEKTRO-HYDRAULISCHE-KARREN-BALKENSTANZMASCHINEN

Hauptmerkmale:

- Druckknopf-Steuerung (Zeit-Synchronisation während des Stanzvorgangs zur Gewährleistung optimaler Sicherheit)
- außergewöhnlich schnelle Karrenverfahrgeschwindigkeit
- hohe Druckkontinuität
- niedriger Energieverbrauch
- große Betriebssicherheit, weitgehend wartungsfrei

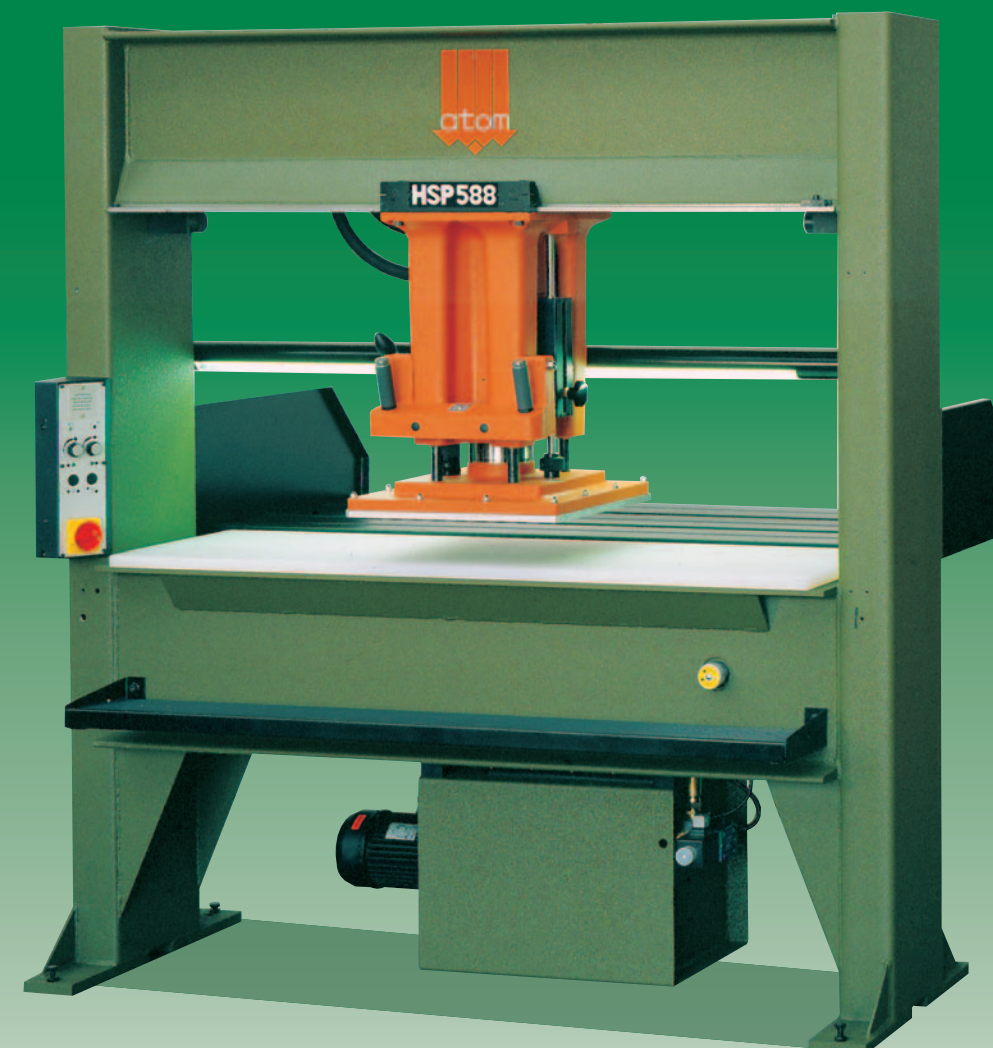
Auf Anfrage:

- Material-Zuführvorrichtungen für Rollenmaterial: AL/81-82-85-86
- Rollengestell PR/65
- Einstellung mit einfachem Hubzähler oder programmierbarem Hubzähler
- Motorschutz durch Thermoschalter

Soggetto a variazioni senza preavviso - Subject to change without notice - Sujet à variations sans préavis
Sujeto a modificaciones sin previo aviso - Änderungs Pflichtig ohne Vorherige Benachrichtigung

Atom SpA - Via Morosini, 6 - 27029 Vigevano (Italy)
Tel. +39.0381.3021 - Fax +39.0381.344303
Internet: <http://www.atom.it> - e-mail: info.atom@atom.it

SP 588 · HSP 588



HSP 588





FUSTELLATRICI OLEODINAMICHE A CARRELLO MOBILE

OILDYNAMIC CUTTING PRESSES WITH MOVABLE TROLLEY
PRESSES HUILEDYNAMIQUES A CHARIOT MOBILE
TROQUELADORAS HIDRAULICAS DE CARRO MOVIL
ELEKTRO-HYDRAULISCHE-KARRENBALENSTANZMASCHINEN

Dati tecnici Technical data Données techniques Técnicas Daten	Larghezza utile Serviceable breadth Anchura útil Nützbarer Breite	Profondità utile Serviceable utile Profondeur utile Nutzbarer Umfang	Carrello Trolley Chariot Stanzkarren	Potenza massima Maximum cutting power Puissance maxima Maximum Druck	Corso regolabile da - a Stroke adjustable from - to Course réglable de - à - lo Einstellbarer Hub von - a - zu	Luce max senza ceppo Max. daylight (without rack) Max. ouverture maxima sans rack Max. Durchgang (ohne Stanzunterlage)	Motore pompa Motor motor Moteur pompe Pumpenmotor	Motore carrello Trolley motor Moteur chariot Stanzkarrenmotor	Velocità discesa carrello Trolley descent speed Vitesse descente chariot Fahrgeschwindigkeit des Chariots	Velocità spostamento carrello Trolley displacement speed Vitesse déplacement chariot Karrenverfahrungs geschwindigkeit	Ingombro Sizes Dimensions Ausmaße	Peso netto con olio Net weight with oil Poids net avec l'huile Netto Gewicht mit Öl	Peso con imballo marittimo Weight with maritime packing Poids avec emballage maritime Seemässig verpackt
SP 588/3	1600 mm	500 mm	500x500 mm	25 t / 245 kN	5-100 mm	143 mm	2 HP / 1,47 kW	1 HP / 0,735 kW	85 mm/sec	1,07 m/sec	1940x1400x2010 mm	1430 Kg	1700 Kg
HSP 588/3	1600 mm	500 mm	500x500 mm	25 t / 245 kN	5-150 mm	175 mm	2 HP / 1,47 kW	1 HP / 0,735 kW	85 mm/sec	1,07 m/sec	1940x1400x2110 mm	1500 Kg	1780 Kg
HSP 588/10	2000 mm	750 mm	750x750 mm	30 t / 294 kN	5-150 mm	188 mm	2,5 HP / 1,83 kW	1 HP / 0,735 kW	90 mm/sec	0,80 m/sec	2380x1660x2300 mm	2270 Kg	2670 Kg
HSP 588/11	2000 mm	750 mm	500x750 mm	30 t / 294 kN	5-150 mm	188 mm	2,5 HP / 1,83 kW	1 HP / 0,735 kW	90 mm/sec	0,80 m/sec	2380x1660x2300 mm	2250 Kg	2650 Kg
HSP 588/14	2000 mm	500 mm	500x500 mm	30 t / 294 kN	5-150 mm	175 mm	2,5 HP / 1,83 kW	1 HP / 0,735 kW	90 mm/sec	0,80 m/sec	2380x1410x2300 mm	1940 Kg	2340 Kg

Soggetto a variazioni senza preavviso - Subject to change without notice - Sujet à variations sans préavis - Sujeto a modificaciones sin previo aviso - Änderungs Pflichtig ohne Vorherige Benachrichtigung

Caratteristiche principali:

- Comando a pulsanti sincronizzati nella fase della fustellatura per una buona protezione antinfortunistica dell'operatore
- Velocità di traslazione carrello veramente eccezionale
- Elevata continuità di potenza
- Bassi consumi energetici
- Grande affidabilità ed assenza di manutenzione primaria

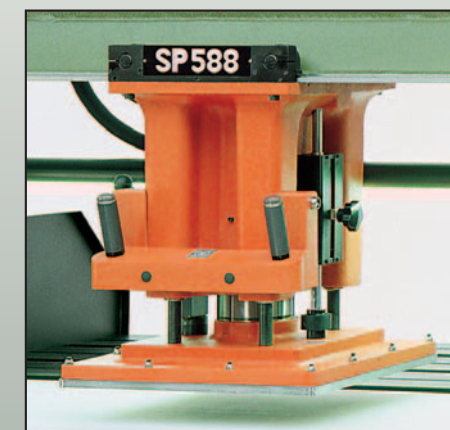
A richiesta:

- Alimentatori per materiali in rotoli: AL/81-82-85-86
- Porta-rotoli PR/65
- Contacolpi semplice o contacolpi a programma
- Telesalvatori



CARRELLO DI NUOVA PROGETTAZIONE

Elevata rigidità strutturale, con potente frenatura dinamica che consente l'arresto del carrello in tempi brevissimi, senza usura del motoriduttore di traslazione



TROLLEY OF NEW DESIGN

High structural stiffness, powerful dynamic braking which stops the trolley in a very short time; virtually, no wear and tear of the motor gear box unit

CHARIOT DE NOUVELLE CONCEPTION

Rigidité structurale élevée, freinage dynamique puissant qui permet l'arrêt du chariot en temps très courts, sans usure du motoréducteur

CARRO DE NUEVA CONCEPCION

Elevada rigidez estructural, con potente frenado dinámico que permite la parada del carro en brevísimo tiempo sin desgaste alguno del motorreductor del desplazamiento

NEUE STANZKARRENT- WICKLUNG

Verwindungsfreie Konstruktion, kraftvolles dynamisches Abbremsen des Karrens in kürzester Zeit; verschleißbarer Getriebebremsmotor